



МОБІЛЬНИЙ РЯТУВАЛЬНИЙ ЦЕНТР  
ШВИДКОГО РЕАГУВАННЯ  
ДСНС УКРАЇНИ

**ТЕМА: Worksite Report Form**

Форма «Звіт щодо роботи на точці»

2023 рік

Відділення інформаційно-аналітичного забезпечення  
заходів з ліквідації наслідків надзвичайних ситуацій



# Методологія INSARAG

Резолюція Генеральної Асамблеї Організації Об'єднаних Націй 57/150 від 16 грудня 2002 з "Підвищення ефективності та координації міжнародних пошуково-рятувальних операцій" затверджує Керівні принципи Міжнародної консультативної групи з пошуку та рятування (INSARAG) як рекомендації для учасників міжнародного пошуку і рятування в умовах міста при ліквідації наслідків виникнення НС.

Під час лих країни, що терплять лихо і країни, що надають допомогу, використовують Методологію INSARAG, що забезпечує розуміння між пошуково-рятувальними командами з тим, щоб ефективно інтегруватися в систему міжнародної допомоги для скоординованого і ефективного проведення рятувальних операцій.



## Worksite Report Form - Інструмент INSARAG

Форма звіту про діяльність на робочій точці **Worksite Report Form** є інструментом INSARAG. Методологія передбачає наявність та вміння заповнити як друковані бланки форми, так і заповнення форм на мобільних пристроях.

Форма звіту про діяльність на робочій точці **Worksite Report Form** – це звіт про діяльність на робочій точці за конкретний період роботи або про передачу робочої точки.

**Worksite Report Form** USAR команди заповнюють під час виконання завдань 3, 4, 5 рівнів **ASR**

Розглянемо варіанти заповнення форми роздрукованого бланку форми, так і заповнення форми на мобільних пристроях, зокрема за допомогою ресурсу **Survey123**.



## Worksite Report form

## Guidance Notes

E1	Worksite ID: Part 1 is the allocated Sector letter, Part 2 is the number allocated to the Worksite e.g C-6. If no sector letter is allocated yet then just apply a number.
E2	GPS coordinates of the Worksite, taken at the Worksite marking: Standard GPS format is: Map datum WGS84 If possible use decimal coordinates e.g. Lat $\pm$ ddd.dddd° Long $\pm$ ddd.dddd°
E3	Street address or local name of the Worksite
E4	Additional Worksite boundary description if it is not clear what the Worksite ID includes. E.g a hospital may be a Worksite but include several associated buildings, this should be explained here, possibly with a sketch plan on the rear of the form to make it clear.
G1	Start date of the current operational reporting period; Day shown as a number, month shown by three letters e.g 12 NOV
G2	Start time of the current operational reporting period; 24hr clock local time
G3	Duration of the operational period
G4	Team ID of the team assigned to carry out USAR operations at the Worksite: 3 letter Olympic country code followed by national team number
G5	Team ID of a second team if two teams are assigned to the same Worksite: 3 letter Olympic country code followed by national team number
G6	State the Assessment, Search and Rescue (ASR) level; insert 3, 4 or 5 in the box
G7	List other relevant operational activities taking place at the Worksite e.g. Extensive shoring
G8	List any resources that could be released from the Worksite e.g. cranes no longer needed.
G9	Provide brief details of any hazards or risks that might affect USAR operations at the Worksite
G10	List any relevant local contacts at the Worksite e.g. building owner, local rescue team leader, local crane operators.
G11	If lengthy operations at a Worksite generate multiple Reports then each report for the same Worksite should be numbered sequentially.
G12	Mark here if the assignment at this Worksite is complete or not (Y or N)
G13	To help with planning, show the number of persons still thought to be missing at the Worksite
G14	How many live, positive contacts or rescues are still known at the Worksite?
G15	Indicate if all forms have been completed for victim extrications (as a reminder)
G16	Give an outline of the intended Plan of Action at the Worksite for the next operational period.
G17	List any logistical needs the teams has for it's ongoing operations at the Worksite plus any other relevant information e.g. Any photographs attached, number of known dead bodies at the site etc.
G18	Give an estimated date of when the Worksite assignment might be completed
G19	Give an estimated time of when the Worksite assignment might be completed

## Форма звіту щодо роботи на точці

## Керівні вказівки

E1	ID Робочої точки: в 1 частині вказуємо літеру - назву сектора, у 2 частині номер робочої точки, наприклад:С6. Якщо літера точці ще не призначена - вписати лише номер, а літеру-назву дописати щойно вона стане відома.
E2	GPS координати робочої точки, зроблені під час маркування робочої точки: Стандартний GPS формат: Map datum WGS84 Якщо є можливим внесення десятинних координат, наприклад, Широта $\pm$ ddd.dddd°
E3	Адреса або місцева назва робочої точки
E4	Додаткова опис меж робочої точки, якщо вони не чітко визначені, що включає ID точки. Наприклад, робочою точкою може бути Лікарня яка складається з декількох сполучених будівель, це має бути відображено у цьому розділі, також будівлю можна зобразити у ескізі знову вигляди на зворотній сторінці, щоб було зрозуміліше.
G1	Дата початку проведення робіт на підзвітній точці; день зазначається у числах, а місяць за 3-ма першими літерами, наприклад, 12 NOV (12 ЛИС)
G2	Час початку проведення робіт на підзвітній точці; за місцевим часом використовуючи 24-годинну шкалу.
G3	Тривалість операційного періоду
G4	ID призначеної команди для проведення USAR робіт на робочій точці: команда позначається 3-х літерним Олімпійським кодом країни та порядковим національним
G5	ID другої команди, якщо на цю точку було призначено дві команди: команда позначається 3-х літерним Олімпійським кодом країни та порядковим національним номером
G6	Визначити рівень оцінки, пошуку та порятунку, впишіть рівень 3,4 або 5
G7	Перелік інших відповідних робіт, які було проведено на цій робочій точці, наприклад, побудова масивних укріплень, використання наданого крану, для підняття масивних уламків.
G8	Перелік будь-яких ресурсів, які більше не потрібні на цій точці, наприклад, Кран більше не потрібен.
G9	Коротко опишіть рівень безпеки або ризику, які можуть вплинути на USAR операції на робочій точці
G10	Перелічіть всі відповідні місцеві контакти на цій робочій точці, наприклад, власник будівлі, командир пошуково-рятувальної команда постраждалої країни, місцеві оператори крану.
G11	У випадках коли роботи на точці тривають довгий час у точки могут бути декілька звітів, у цій графі потрібно вказати номер даного звіту
G12	Позначте тут, чи виконане завдання на цій робочій точці (Так або Ні)
G13	Для допомоги з плануванням, вкажіть кількість осіб, які досі вважаються зниклими
G14	Зі скількома живими потерпілими ще встановлено контакт, або про скільки живих ще відомо на цій точці?
G15	Вкажіть, чи заповнені всі форми вилучення потерпілих (як нагадування)
G16	Окресліть запланований план роботи на цій точці на наступний період.
G17	Перерахуйте будь-які логістичні потреби команди для продовження робіт на цій точці та надайте іншу відповідну інформацію, наприклад, прикріпіть фотографії, наведіть число відомих загиблих на цій точці тощо.
G18	Вкажіть орієнтовну дату завершення робіт на даній точці
G19	Вкажіть орієнтовну час завершення робіт на даній точці

# Worksite Report form



Report of activity at a Worksite for a specific work period (or to handover the Worksite)

E1. Worksite ID	<b>A</b>	<b>1</b>	E2. GPS Coordinates Decimal format	50.206004 N	30.650336 E
-----------------	----------	----------	---------------------------------------	-------------	-------------

E3. Address	Builders Street 17				
-------------	--------------------	--	--	--	--

E4. Worksite Boundary description: Office in the southeast corner of the Administrative building with basement (QUAD «D»)

## Worksite Situation Report

Operational reporting period:	G1. Start date	<b>21</b>	<b>NOV</b>	G2. Start time	<b>21</b>	<b>30</b>
-------------------------------	----------------	-----------	------------	----------------	-----------	-----------

G3. Operational period duration:	<b>22</b>	<b>NOV</b>	<b>6</b>	<b>30</b>
----------------------------------	-----------	------------	----------	-----------

Assigned team(s)	G4. Team ID	<b>UKR</b>	<b>01</b>	G5. 2nd Team ID	<b>GER</b>	<b>01</b>
------------------	-------------	------------	-----------	-----------------	------------	-----------

G6. ASR Level being carried out	<b>3</b>
---------------------------------	----------

G7. Other operational activities at the Worksite:  
Shoring, operation of the crane

G8. Resources able to be released from site	Crane
---	-------

G9. What are the ongoing worksite hazards or risks?  
Risk of structural collapse

G10. Operationally relevant Worksite contacts:  
Team Leader GER01 : +4917635555555; Crane: +380675555555

G11. Report number	<b>1</b>	G12. Worksite Completed?	<b>No</b>
--------------------	----------	--------------------------	-----------

## Worksite Planning Information

G13. Number of persons still missing at the worksite	<b>0</b>
--	----------

G14. Number of live contacts / rescues still in progress	<b>1</b>
--	----------

G15. Have all completed victim extrications forms been submitted?	<b>Yes, 1</b>
---	---------------

G16. Outline Plan of Action for next operational period:  
Shoring and Stabilization; Lifting and Moving; Winches

G17. Logistical needs and other Information:  
Fuel for heart generator

Estimated completion of assignment:	G18. Date	<b>22</b>	<b>NOV</b>	G19. Time	<b>09</b>	<b>00</b>
-------------------------------------	-----------	-----------	------------	-----------	-----------	-----------

Form completed by: Name:	<b>Sergey Severenchuk</b>		Title/position	<b>Group Commander</b>
--------------------------	---------------------------	--	----------------	------------------------

# Переклад змісту форми

## Форма звіту щодо роботи на робочій точці



Звіт щодо діяльності на робочій точці за певний період (або для передачі робочої точки)

E1. ID робочої точки	<b>A</b>	<b>1</b>	E2. GPS координати, десятичний формат	50.206004 N	30.650336 E
----------------------	----------	----------	---------------------------------------	-------------	-------------

E3. Адреса	Builders Street 17				
------------	--------------------	--	--	--	--

E4. Опис меж робочої точки: Офіс у південно-східному кутку Адміністративного будинку з підвалом

## Ситуаційний звіт з робочої точки

Період проведення операцій, за який звітуються:	G1. Дата початку	<b>21</b>	<b>ЛИС</b>	G2. Час початку	<b>21</b>	<b>30</b>
---	------------------	-----------	------------	-----------------	-----------	-----------

G3. Тривалість періоду проведення операції	<b>22</b>	<b>ЛИСТОПАД</b>	<b>6</b>	<b>30</b>
--	-----------	-----------------	----------	-----------

Призначена команда (и)	G4. ID команди	<b>UKR</b>	<b>01</b>	G5. ID другої команди	<b>GER</b>	<b>01</b>
------------------------	----------------	------------	-----------	-----------------------	------------	-----------

G6. ASR Рівень пошуково-рятувальних робіт	<b>3</b>
---	----------

G7. Інші дії в рамках проведення операцій на робочій точці:  
Укріплення аварійних конструкцій, операції з краном

G8. Ресурси, які можна звільнити з точки	Кран
--	------

G9. Які можливі небезпеки та ризики існують на робочій точці?  
Ризик обвалення конструкцій

G10. Відповідні оперативні контакти на робочій точці  
Керівник команди GER01: +4917635555555; Кран: +380675555555

G11. Номер звіту	<b>1</b>	G12. Чи завершені операції на робочій точці?	<b>Ні</b>
------------------	----------	--	-----------

## Інформування щодо планування на робочій точці

G13. Кількість осіб, які досі є зниклими на робочій точці	<b>0</b>
---	----------

G14. Кількість живих контактів/рятувальні операції досі в процесі:	<b>1</b>
--	----------

G15. Чи були подані всі заповненні форми вивільнених постраждалих?	<b>Так, 1</b>
--	---------------

G16. Окресліть план дій на наступний період проведення операцій:  
Укріплення і стабілізація, підйом та переміщення, робота лебідки

G17. Логістичні потреби або інша інформація:  
Пальне для теплогенератора

Очікуване завершення завдання:	G18. Дата	<b>22</b>	<b>ЛИС</b>	G19. Час	<b>09</b>	<b>00</b>
--------------------------------	-----------	-----------	------------	----------	-----------	-----------

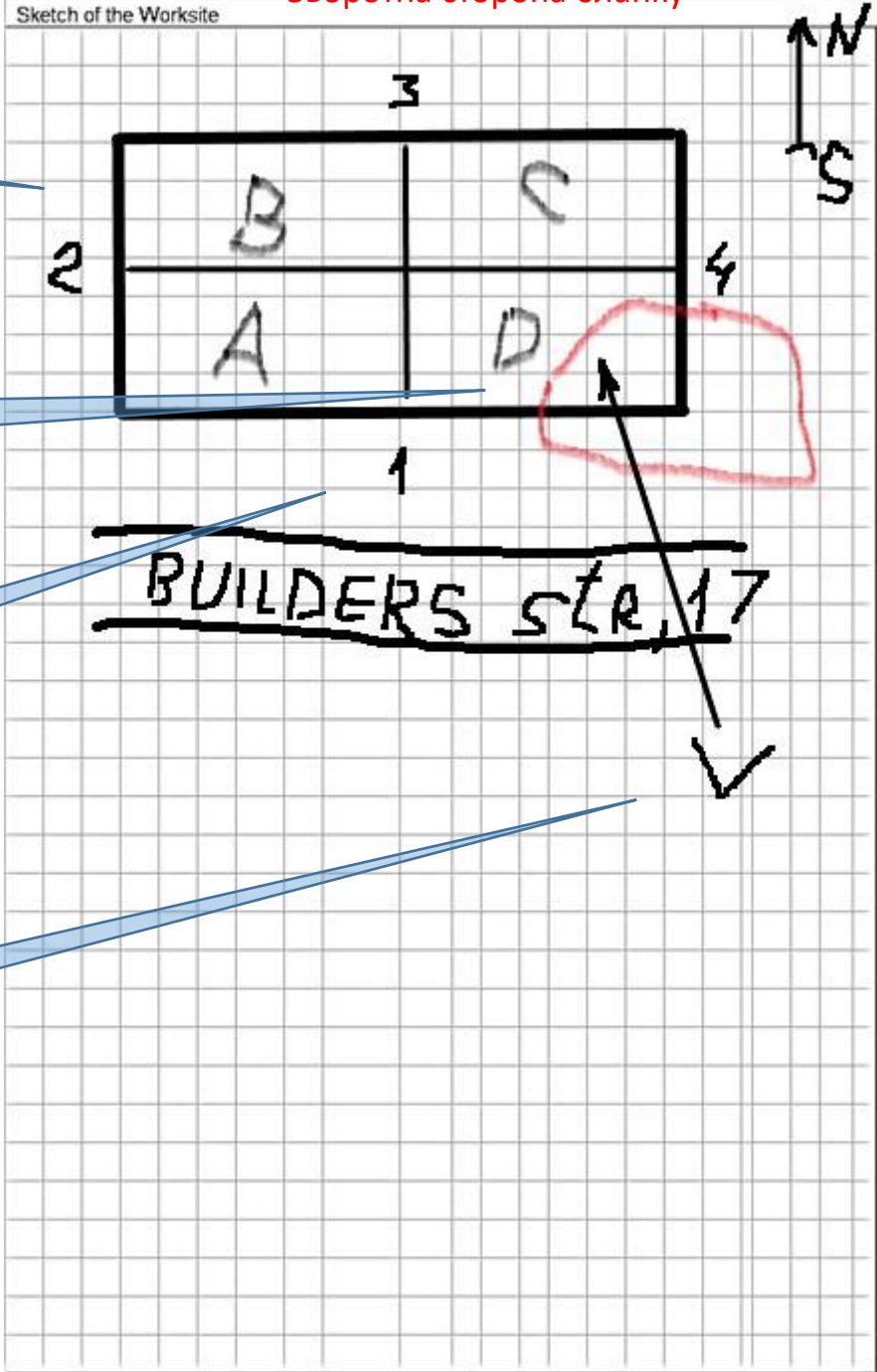
Форма складена:	Ім'я:		Посада:	
-----------------	-------	--	---------	--

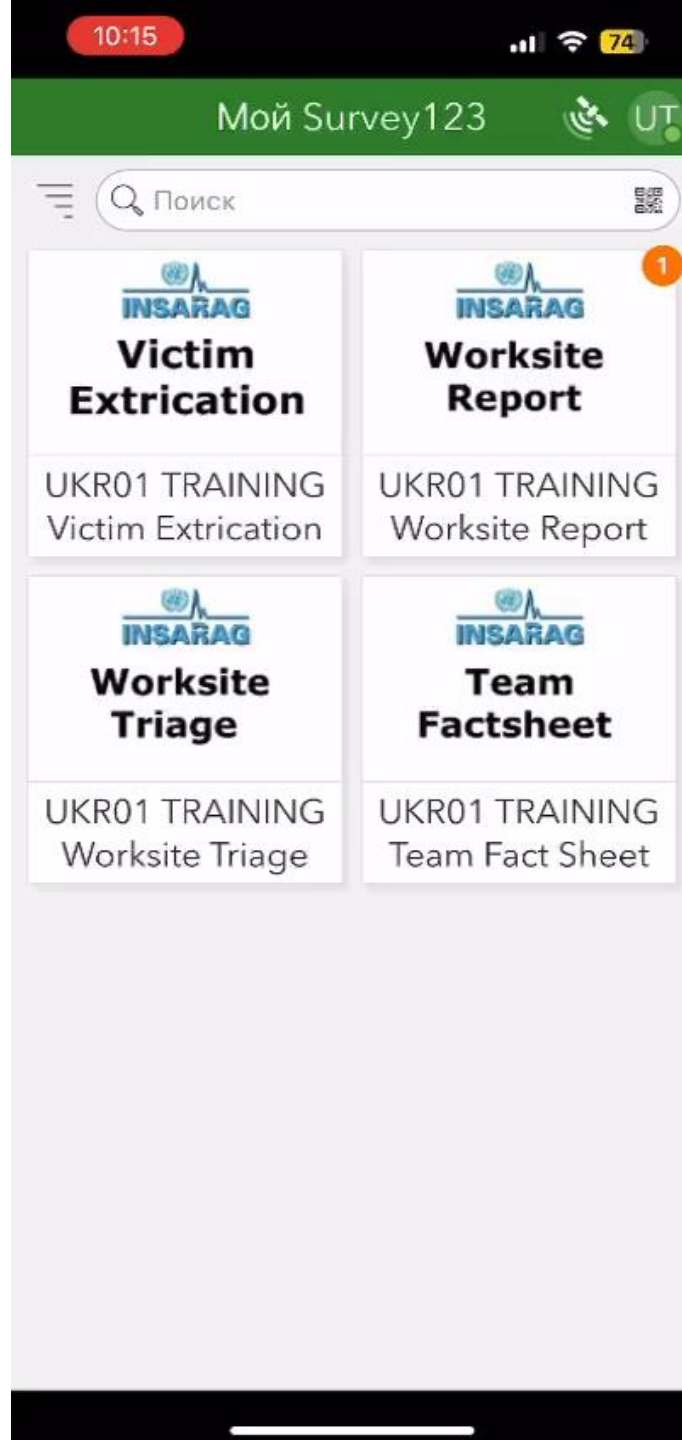
Ескізний план Worksite

Worksite знаходиться у Квадранті «D», у південно-східному кутку будівлі

Цифрами позначені сторони будівлі відносно вулиці. 1 – фасадна сторона.

«V» та стрілки показують місце жертви





Варіант заповнення форми за допомогою Survey 123






ПИТАННЯ





# ДЯКУЮ ЗА УВАГУ



-  вул. Вишгородська, 150,  
м. Київ, 04114, Україна
-  +380 44 22 33 966 (24/7)
-  [mrcshr@dsns.gov.ua](mailto:mrcshr@dsns.gov.ua)